

Fundación  
**BBVA**

# Folías & Canarios

Hespèrion XXI



Fundación BBVA  
Palacio del Marqués de Salamanca  
Paseo de Recoletos, 10 · Madrid  
**19:30 horas**

**06**  
**JUN**  
**2024**



## Fundación BBVA

La Fundación BBVA tiene entre sus objetivos principales el impulso a la creación de excelencia y su difusión a la sociedad con especial énfasis en la música, con una línea de actividad que contempla todo el proceso: desde el apoyo directo a la composición, hasta la grabación e interpretación.

Desde hace una década, el compromiso de la Fundación BBVA con creadores e intérpretes se integra en el programa de Becas Leonardo a través de la categoría de Música y Ópera.

En cuanto a la difusión, la Fundación BBVA ha programado en su sede de Madrid un renovado programa de Cultura en el que cobra una especial relevancia la actividad musical. El Palacio del Marqués de Salamanca acoge propuestas donde el repertorio clásico y el descubrimiento de la música contemporánea caben por igual y que proponen líneas de conexión entre distintos compositores y periodos. Todos tienen en común, eso sí, el dar al público la oportunidad de escuchar en directo a solistas y grupos, españoles o extranjeros, reconocidos internacionalmente.

El programa de Cultura de la Fundación BBVA se completa con alianzas con el Museo Guggenheim Bilbao, el Museo Nacional del Prado y la Fundació Joan Miró de Barcelona, con los que hace posible exposiciones singulares; con el Gran Teatre del Liceu, el Teatro Real y ABAO Bilbao Opera, con los que colabora para presentar montajes de ópera en coproducción con los principales coliseos del mundo, y con la Orquesta Sinfónica de Madrid, de cuya temporada la Fundación BBVA es patrocinadora principal.



## Intérpretes

### Hespèrion XXI

Xavier Díaz-Latorre, guitarra

Pedro Estevan, percusión

Jordi Savall, violas de gamba y dirección

## Programa

**Diego Ortiz** (c. 1510-c. 1570)

*Recercadas sobre tenores italianos*

Folia IV

Passamezzo antico I

Passamezzo moderno III

Ruggiero IX

Romanesca VII

Passamezzo moderno II

### LAS ANTIGUAS TRADICIONES VASCAS Y SEFARDÍES

**Tradicional vasco / Jordi Savall** (1941)

*Aurtxo txikia negarrez dago*

**Anónimo sefardí / Jordi Savall**

*Hermosa muchachica*

## GROUNDS & IMPROVISACIONES

**Pedro Guerrero** (c. 1520-?)

*Moresca*

**Anónimo**

*Greensleeves to a Ground*

**Tradicional de Tixtla**

*Guaracha & Improvisaciones*

## LAS FOLÍAS DE ESPAÑA

**Antonio Martín y Coll** (c. 1660-c. 1734)

*Diferencias sobre «Las Folías» & Improvisaciones*

**Gaspar Sanz** (1640-1710)

*Jácaras & Canarios*

## GLOSADOS & IMPROVISACIONES

**Francisco Correa de Arauxo** (c. 1584-1654)

*Glosas sobre «Todo el mundo en general»*

**Anónimo**

*Canarios & Improvisaciones*

**Antonio Valente** (c. 1520-c. 1580) /

**Tradicional jarocho**

*Gallarda napolitana — Jarabe loco & Improvisaciones*

## Notas al programa



La folía es una de las diferentes danzas y canciones bailables de origen popular que se desarrollaron en la península ibérica a finales de la Edad Media. Es posible que esta danza estuviera presente en su contexto original bastante tiempo antes de ser asimilada por el repertorio polifónico cortesano, tanto vocal como instrumental, a finales del siglo xv y principios del xvi. El influyente teórico español Francisco de Salinas confirma el origen portugués de la folía en su tratado *De musica libri septem*, del año 1577. En efecto, la vemos citada en varios documentos portugueses de fines del siglo xv; entre otros, en las obras del fundador del teatro renacentista de Portugal, Gil Vicente, en las cuales va asociada a personajes populares, habitualmente pastores o campesinos cantando y bailando enérgicamente (de donde proviene el nombre de *folía*, que en portugués significa *jolgorio y locura*), bien como un modo sencillo de identificar su condición social al público o como celebración de un desenlace feliz de la trama. Además, a lo largo de los siglos xvi y xvii, encontramos en las crónicas portuguesas de la época constantes referencias a grupos de campesinos convocados para bailar la folía en los palacios de la alta nobleza con motivo de acontecimientos festivos tales como bodas o nacimientos.

En su *Trattado de glosas*, de 1553, Diego Ortiz incluye varios arreglos de este tipo de variaciones. Utiliza el bajo de la folía —como también el de la *romanesca*, el *passamezzo antico* y el *passamezzo moderno*— precisamente como patrón armónico obstinado, que confía al clavicémbalo y sobre el cual interpreta la viola unas elaboraciones melódicas de gran virtuosismo.

La *morisca* o *Perra Mora*, una danza de fuerte sabor árabe en su característico esquema rítmico de 5/2, aparece aquí en una versión atribuida a Pedro Guerrero y extraída del llamado *Cancionero de Medinaceli*, que fue compilado en la segunda mitad del siglo xvi. Junto con el *Pésame d'ello*, la zarabanda y la chacona, aparece mencionada por Miguel de Cervantes en su novela corta, *La ilustre fregona*, como una de las danzas profanas que más de moda estaba en la época, hasta el punto de que incluso «ha intentado... entrar por los resquicios de las casas religiosas».

Los compositores ingleses de los siglos xvi y xvii, como William Byrd, John Bull, Thomas Tomkins y, posteriormente, Christopher Simpson o John Playford, desarrollaron una tradición similar de variaciones sobre un *ostinato*,



escogiendo en ocasiones la misma forma inicial que sus pares continentales o, más a menudo, otras distintas, erigiéndose cada autor en heredero de los músicos británicos que le antecedieron o en el inventor de las formas que usaría en sus propias obras. Las canciones estróficas con un patrón armónico repetido, como la célebre *Greensleeves*, solían escribirse para este fin, al igual que las líneas de bajo independientes sin *discantus* que incluían y que iban desde dos simples notas (como en *The Bells*, de Byrd) hasta largas melodías de compleja estructura interna.

Un músico vinculado a la escuela de Puebla, Juan García de Zéspedes (c. 1619-1678), nos ha dejado el hilarante villancico navideño *Ay que me abraso*, escrito en el característico ritmo de otra danza mexicana, la *guaracha*, en la que los personajes retratados suspiran y jadean por el calor que les produce la emoción de encontrarse ante Cristo recién nacido.

No obstante, al entrar en el último cuarto del siglo XVII, la folía experimenta otro proceso de estandarización en el que la versión de la línea del bajo dada más arriba pasa a ser la norma (asignando a cada tono la duración de un compás de tres tiempos), y asociando también un *discantus* estándar a la secuencia armónica así obtenida. Durante todo el siglo XVIII, se convierte en toda Europa en uno de los bajos más apreciados, con unas variaciones instrumentales de gran virtuosismo en manos de compositores tan importantes como Corelli, Alessandro Scarlatti, Vivaldi y Bononcini en Italia, Marais y D'Anglebert en Francia, o Johann Sebastian y Carl Philipp Emanuel Bach en Alemania. *La Follia* de Corelli, incluida en su famosa colección de *Sonatas para violín y bajo continuo*, op. 5 de 1700, influyó de manera especial en el desarrollo de una amplia gama de variaciones sobre este tema, muy imitadas luego por un sinnúmero de compositores menores. Huelga decir que, incluso en su nueva forma barroca estandarizada, la folía continúa siendo un elemento fundamental del repertorio instrumental ibérico de los siglos XVII y XVIII.



El arreglo perteneciente a la colección manuscrita de Antonio Martín y Coll, *Flores de Música* (c. 1690), es un ejemplo de ello particularmente encantador. Cherubini rindió homenaje más adelante al origen portugués de la folía al utilizarla como tema principal de la obertura de su ópera *L'hôtellerie portugaise*, de 1798. Incluso algunos virtuosos románticos del piano, llegando hasta 1863 (Liszt, *Rapsodia española*) y 1931 (Rachmaninov, *Variaciones sobre un tema de Corelli*), se servirán de ella como símbolo de continuidad con una gran tradición de casi tres siglos de brillantes variaciones para el teclado.

Las *Diferencias sobre «Las Folías»* se encuentran en el manuscrito de Antonio Martín y Coll, que representa la primera evolución barroca (segunda mitad del siglo XVII) permitiendo variaciones más contrastadas al jugar con la alternancia de canciones lentas y rápidas, y la sucesión de pasajes de gran virtuosismo y cantilenas más o menos tiernas. La instrumentación elegida, que comporta, además del bajo de viola de gamba, un arpa triple, una guitarra y unas castañuelas, corresponde a la sonoridad característica del gusto y la interpretación de esa época en la península ibérica, especialmente en formas como la folía, el fandango o las jácaras, que guardan una relación muy estrecha con sus orígenes populares.

Además de Ortiz, hay que destacar muchos otros compositores peninsulares de música instrumental que escribieron para vihuela, guitarra, clavicémbalo u órgano y que se sirvieron de estos u otros bajos continuos en sus obras. En su *Facultad organica* de 1626, una de las composiciones más influyentes de la música manierista para teclado de la península, el organista Francisco Correa de Arauxo (c. 1584-1654) escogió una melodía de bajo algo más larga para crear un conjunto de variaciones de una belleza extraordinaria: *Todo el mundo en general*.

Otra danza popular española adoptada por otros países europeos como base para variaciones instrumentales hasta mediados del siglo XVIII fue la de los *canarios*, posiblemente surgida en las islas Canarias.



Descritas a menudo, aunque no sin una cierta fascinación, cabe añadir, como «bárbaras» o «inmorales», estas danzas fueron convirtiéndose en números cortesanos que se adecuaban al gusto barroco, perdiendo en el ínterin gran parte de sus características populares iniciales. Aun así, se mantuvieron como uno de los componentes centrales del repertorio instrumental europeo.

Por su parte, los compositores italianos de finales del Manierismo y principios del Barroco cultivaron extensamente este género en sus obras instrumentales para solista o conjunto instrumental, como en la *Gallarda napolitana* (*Intavolatura de cimbalò*, 1576) de Antonio Valente o en las diferentes colecciones publicadas durante la primera mitad del siglo XVII por Salomone Rossi (1570-c. 1630), Biagio Marini (c. 1587-1663) o Tarquinio Merula (1595-1665), entre otros.

Como sucede con prácticamente todos los géneros de música instrumental de los siglos XVI y XVII, no debemos olvidar que la mayoría de las variaciones sobre una danza publicadas durante estos dos siglos fueron obra de autores que eran, a su vez, egregios virtuosos y que deseaban con sus composiciones dar muestras de un dominio técnico del instrumento a menudo consustancial a su extremada habilidad en la improvisación. Como norma general para la interpretación durante dicho periodo, no solo se esperaba de otros instrumentistas ansiosos por tocar dichas obras que añadieran florituras *ad libitum* y disminuciones a la partitura; dos ejecuciones de una misma obra a cargo del mismo intérprete, ya fuera el autor u otro virtuoso, jamás serían idénticas. En muchos sentidos, una versión impresa de una obra instrumental manierista o barroca (especialmente en el caso de la música peninsular e italiana de los siglos XVI y principios del XVII) puede ser únicamente considerada de ese modo: como una versión, que no intenta, en modo alguno, presentar un texto definitivo y canónico de esa obra. Precisamente por ello, y hasta cierto punto, se asemeja más a la grabación en directo de una actuación de jazz, donde se aprecia totalmente la espontaneidad de la improvisación, que al ideal decimonónico de un *Urtext* inamovible.



En un repertorio basado no tanto en las consideraciones puramente formales o contrapuntísticas como en una sucesión de elaboraciones virtuosas libres a partir de una línea de bajo preexistente, la búsqueda de la verdadera «autenticidad» en una interpretación moderna debe tener en cuenta el redescubrimiento de este inagotable elemento de permanente creatividad personal. Por este motivo, este programa no se caracteriza tan solo por la constancia del elemento improvisador en la manera de pensar las obras interpretadas, sino que incluye un fragmento de improvisación real colectiva.

**Jordi Savall & Rui Vieira Nery**

# Hespèrion XXI



En 1974, Jordi Savall y Montserrat Figueras, junto con Lorenzo Alpert y Hopkinson Smith, fundaron en Basilea el grupo Hespèrion XX, un conjunto de música antigua que pretendía recuperar y difundir el rico y fascinante repertorio musical anterior al siglo XIX a partir de nuevas premisas: los criterios históricos y los instrumentos originales. Su nombre, Hespèrion, significa «originario de *Hesperia*», que en griego antiguo era la denominación de las dos penínsulas más occidentales de Europa: la ibérica y la italiana. Hespèrion XX, a partir del año 2000, cambia la denominación a Hespèrion XXI.

Hespèrion XXI es hoy día una referencia ineludible para comprender la evolución de la música en el periodo comprendido entre la Edad Media y el Barroco. Su labor de recuperación de obras, partituras, instrumentos y documentos inéditos tiene un doble valor incalculable: por un lado, el riguroso trabajo de investigación aporta nuevos datos e interpretaciones sobre los conocimientos históricos de una época; y, por otro, la exquisita calidad de las interpretaciones pone al alcance del público la posibilidad de disfrutar con naturalidad de la delicadeza estética y espiritual propia de las obras de aquel tiempo.

Desde el principio, Hespèrion XXI tomó un rumbo artístico claro e innovador que acabaría creando escuela en el panorama mundial de la música antigua, ya que concebía y concibe la música antigua como instrumento de experimentación musical, y con ella busca la máxima belleza y la expresividad en las interpretaciones.

El repertorio de Hespèrion XXI incluye, entre otras, obras del repertorio sefardita, romances castellanos, piezas del Siglo de Oro español y de la Europa de las naciones. Algunos de sus programas de conciertos más celebrados han sido las *Cantigas de Santa María* de Alfonso X el Sabio, músicas de la diáspora sefardí, las músicas de Jerusalén, Estambul, Armenia o las *Folías Criollas*. Con más de sesenta CD publicados a día de hoy, la formación ofrece conciertos por todo el planeta y es miembro habitual de los grandes festivales internacionales de música antigua.

**Xavier Díaz-Latorre**  
Guitarra



Xavier Díaz-Latorre nació en Barcelona en 1968. Fue alumno de Oscar Ghiglia y de Hopkinson Smith, graduándose en 1993 en la Hochschule für Musik Basel (Suiza). Posteriormente, realizó estudios de posgrado en la misma ciudad, en la Schola Cantorum Basiliensis.

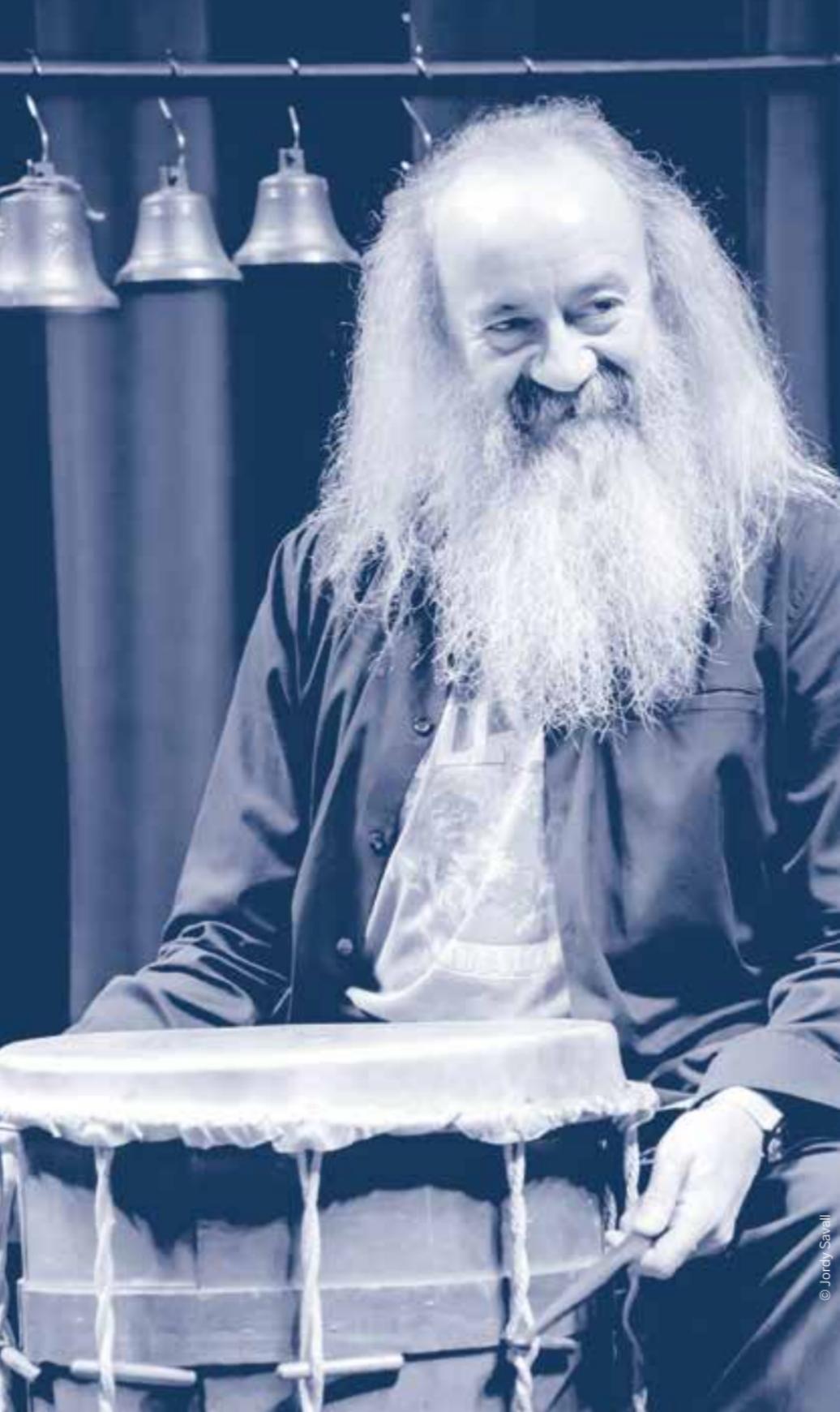
Participa habitualmente en los festivales internacionales de música más importantes de Europa, Estados Unidos, Sudamérica y Asia. Es fundador y director del conjunto Laberintos Ingeniosos, un grupo vocal e instrumental dedicado a la interpretación de la música española del Siglo de Oro.

Desde 1997, Díaz-Latorre forma parte de prestigiosos grupos de cámara y orquestas como Hespèrion XXI, La Capella Reial de Catalunya y Le Concert des Nations, que dirige Jordi Savall. También colabora regularmente con la Fundación Siglo de Oro en Madrid.

Como solista, mantiene una intensa y cualitativa actividad discográfica para los sellos Cantus Records y Passacaille Records. Su repertorio abarca desde la música del Renacimiento a la del Clasicismo, y todos sus discos han sido premiados por la crítica especializada. Ha participado también en más de treinta grabaciones para el sello discográfico Alia Vox que dirige Jordi Savall, entre otros sellos.

Xavier Díaz-Latorre es invitado regularmente como profesor por las academias de música más importantes del mundo en la especialidad de la música antigua. Es profesor titular de instrumentos históricos de cuerda pulsada, bajo continuo y música de cámara en la Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC) en Barcelona, e imparte también clases en el Koninklijk Conservatorium Brussel (Bélgica).

**Pedro Estevan**  
Percusión



Nacido en Sax (Alicante) en 1951, cursó los estudios de percusión en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en Francia (Aix-en-Provence), donde estudió percusión contemporánea con Sylvio Gualda y percusión africana con el maestro senegalés Doudou N'Diaye Rose. También ha estudiado la técnica de *hand drums* con Glen Vélez.

Es miembro fundador de la Orquesta de las nubes y del Grupo de Percusión de Madrid, y ha colaborado con la Orquesta Nacional de España, Orquesta Sinfónica RTVE, Orquesta Sinfónica de Madrid, Orquesta Gulbenkian de Lisboa y Orchestra of the Eighteenth Century, así como con el Grupo Koan, Les Sacqueboutiers, Paul Winter Consort, Camerata Iberia, Ensemble Baroque de Limoges, The Harp Consort, Ensemble Mudéjar y Orquesta Barroca de Sevilla, entre otros.

Músico ecléctico, Pedro Estevan se dedica especialmente a la música antigua con Hespèrion XXI, Le Concert des Nations y Laberintos Ingeniosos, y a la música contemporánea con Rarafonía. Ha compuesto música para *Alesio, una comedia de tiempos pasados* de Ignacio García May y para *La gran sultana* de Cervantes dirigida por Adolfo Marsillach. Como solista, ha actuado con la Orquesta de Cámara de España y con la Orquesta de Cámara Reina Sofía, y ha intervenido en varios montajes teatrales de Lluís Pasqual, Núria Espert y Adolfo Marsillach. Fue director musical en el montaje de *El caballero de Olmedo* de Lope de Vega, dirigido por Lluís Pasqual.

Ha participado en más de 100 discos, entre los que destacan sus propios trabajos *Nocturnos y alevosias* y *El aroma del tiempo*. Es profesor de Percusión histórica en la Escola Superior de Música de Catalunya (ESMUC).

## **Jordi Savall**

Viola de gamba soprano,  
Barak Norman, c. 1690

Viola de gamba baja de 7 cuerdas,  
Barak Norman, Londres 1697  
& Dirección



«Jordi Savall pone de manifiesto una herencia cultural común infinitamente diversa. Es un hombre de nuestro tiempo». (*The Guardian*)

Jordi Savall es una de las personalidades musicales más polivalentes de su generación. Hace más de cincuenta años que da a conocer al mundo maravillas musicales abandonadas en la oscuridad de la indiferencia y del olvido. Dedicado a la búsqueda de estas músicas antiguas, las lee y las interpreta con su viola de gamba o como director. Su actividad como concertista, pedagogo, investigador y creador de nuevos proyectos, tanto musicales como culturales, lo sitúan entre los principales artífices del fenómeno de la revalorización de la música histórica. Es fundador, juntamente con Montserrat Figueras, de los grupos musicales Hespèrion XXI (1974), La Capella Reial de Catalunya (1987) y Le Concert des Nations (1989).

A lo largo de su carrera, ha grabado y editado más de 230 discos de repertorios de música medieval, renacentista, barroca y del Clasicismo, con una especial atención al patrimonio musical hispánico y mediterráneo, que han sido merecedores de muchas distinciones como los Midem Classical Awards, International Classical Music Awards y Grammy Awards. En 2008, Jordi Savall fue nombrado Embajador de la Unión Europea por el Diálogo Intercultural y, junto a Montserrat Figueras, fueron investidos Artistas por la Paz dentro del programa «Embajadores de Buena voluntad» de la UNESCO.

Entre 2020 y 2021, por el 250 aniversario de Ludwig van Beethoven, dirigió la integral de sus sinfonías al frente de la orquesta Le Concert des Nations y las grabó en dos CD con el título *Beethoven Révolution*, siendo el volumen II distinguido con el Preis der deutschen Schallplattenkritik al mejor disco orquestal.

Su fecunda carrera musical ha sido merecedora de las más altas distinciones nacionales e internacionales, entre las cuales cabe destacar el título de doctor *honoris causa* de las universidades de Évora (Portugal), Barcelona, Lovaina (Bélgica), Basilea (Suiza) y Utrecht (Países Bajos), Chevalier de la Légion d'honneur de Francia, Medalla de Oro de la Generalitat de Catalunya, Prémio Europeu Helena Vaz da Silva y el Léonie Sonning Music Prize, considerado el premio Nobel de la música, y es miembro de honor de la Royal Philharmonic Society, de la Real Academia Sueca de la Música y de la Accademia Nazionale di Santa Cecilia.

[www.contrapunto-fbbva.es](http://www.contrapunto-fbbva.es)

Síguenos en:



@FundacionBBVA

Más información sobre  
la Temporada de Música:

